

★ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 4 ★

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 4, ĐẠO LUẬT BẦU CỬ CÔNG BẰNG CALIFORNIA: BẦU CỬ PHẢI LÀ GIÀNH ĐƯỢC CHIẾN THẮNG, KHÔNG PHẢI MUA ĐƯỢC

Số tiền đổ vào các cuộc bầu cử tại California thật quá mức khủng khiếp; nó đang làm biến dạng nền dân chủ của chúng ta. Từ năm 2020 đến nay, chỉ riêng các cuộc tranh cử cấp tiểu bang ở California đã tiêu tốn hơn \$1 tỷ. Khoản chi tiêu khổng lồ này mang lại cho các nhóm lợi ích đặc biệt khả năng tiếp cận và tầm ảnh hưởng lớn hơn, đồng thời át đi tiếng nói của những người dân California bình thường.

DỰ LUẬT 4 GIÚP CÁC ỨNG VIÊN ĐỦ ĐIỀU KIỆN CẠNH TRANH

Việc tranh cử ngày nay thường đòi hỏi phải có tài sản cá nhân hoặc khả năng tiếp cận các nhà tài trợ giàu có. Nguồn lực tài chính dồi dào đã trở thành một yêu cầu không chính thức đối với việc tranh cử, khiến quá nhiều ứng viên đủ năng lực bị bỏ lại phía sau.

DỰ LUẬT 4 THAY ĐỔI CÁCH CHÚNG TA TÀI TRỢ CHO CÁC CHIẾN DỊCH TRANH CỬ

Các chương trình như chương trình đối ứng quyền góp nhỏ giúp các ứng cử viên cạnh tranh mà không cần phụ thuộc vào các nhà tài trợ giàu có. Tuy nhiên, hầu hết các cộng đồng ở California đều bị cấm sử dụng những công cụ này, tạo điều kiện cho ảnh hưởng của thế lực tài chính lớn ngày càng gia tăng.

Dự luật 4 bãi bỏ lệnh cấm đó, trao cho cử tri và chính quyền địa phương quyền lựa chọn áp dụng hình thức tài trợ công với các biện pháp bảo vệ nghiêm ngặt để các ứng cử viên đủ điều kiện—bất kể thu nhập của họ—có thể cạnh tranh với các ứng cử viên được hậu thuẫn bởi các thế lực giàu có.

DỰ LUẬT 4 DỰA TRÊN MỘT MÔ HÌNH ĐÃ ĐƯỢC CHỨNG MINH

Chúng ta biết rằng cuộc cải cách này hiệu quả vì nó đã có hiệu quả ở các tiểu bang khác. Hàng nghìn ứng cử viên từ nhiều hoàn cảnh khác nhau đã được bầu chọn ở mười bốn bang và 26 địa phương bằng cách sử dụng các hệ thống tương tự. Họ là những người mới với những ý tưởng tốt đẹp đến từ mọi tầng lớp xã hội. Vì không phụ thuộc vào các nhà tài trợ giàu có, họ có thể thẳng thắn bày tỏ quan điểm và làm việc vì lợi ích của người dân, chứ không phải vì các nhóm lợi ích đặc biệt.

DỰ LUẬT 4 MANG LẠI MỘT LỰA CHỌN CHO CỘNG ĐỒNG ĐỊA PHƯƠNG

Dự luật 4 không tạo ra một chương trình tài chính công. Đề xuất này đơn giản chỉ tạo điều kiện cho chính quyền địa phương có quyền lựa chọn áp dụng một phương án nếu họ muốn.

Nếu một cộng đồng làm vậy, chi phí chỉ khoảng \$1 mỗi cư dân mỗi năm — một khoản đầu tư nhỏ để giúp chống lại hàng tỷ đô la được chi ra để gây ảnh hưởng đến các cuộc bầu cử ở California.

DỰ LUẬT 4 BẢO VỆ NGƯỜI NỘP THUẾ

Các biện pháp bảo vệ người đóng thuế:

- Yêu cầu các ứng viên phải đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện nghiêm ngặt và tuân thủ các giới hạn chi tiêu để đủ điều kiện nhận quỹ công.
- Cấm việc sử dụng tài trợ công để ưu ái người đương nhiệm hoặc phân biệt đối xử dựa trên đảng phái chính trị.
- Nghiêm cấm sử dụng quỹ công cho việc bào chữa pháp lý hoặc nộp phạt.

DỰ LUẬT 4 SIẾT CHẶT VIỆC LƯU THÔNG TIẾN BẤT HỢP PHÁP TỪ NƯỚC NGOÀI

Dự luật 4 tăng gấp ba lần mức phạt tối đa đối với các khoản đóng góp và chi tiêu tranh cử bất hợp pháp từ nước ngoài, tăng cường hình phạt đối với những người cố gắng can thiệp vào cuộc bầu cử của California.

DỰ LUẬT 4 ĐƯỢC CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO TRÊN KHẮP CALIFORNIA ỦNG HỘ

Dự luật 4 được ủng hộ bởi một liên minh rộng lớn bao gồm Liên đoàn Nữ cử tri California, Hiệp hội Y tá California, Dịch vụ Vận động vì Sức khỏe Tâm thần, Social Security Works, Chiến dịch Tiễn Sạch California, California Common Cause, Tổ chức vì Phụ nữ Quốc gia California, Người California vì Quyền của Người khuyết tật, Tổ chức Giám sát Người tiêu dùng, Courage California, Tổ chức Dân chủ vì nước Mỹ, Tổ chức Không thể Chia cắt California: Statestrong, La Defensa, Money Out Voters In, Tổ chức Quyền được Biết của Cử tri, và nhiều tổ chức khác.

DỰ LUẬT 4 MANG ĐẾN CHO NGƯỜI DÂN CALIFORNIA CƠ HỘI GIÀNH LẠI QUYỀN KIỂM SOÁT CÁC CUỘC BẦU CỬ và đảm bảo chúng phản ánh các giá trị của người dân, chứ không chỉ của những nhà tài trợ giàu có nhất.

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 4 — Khôi phục quyền lực cho cử tri, chứ không phải của các nhà tài trợ giàu có

Lorrel Plimier, Đồng Chủ tịch

Liên đoàn Nữ cử tri California

Catherine Kennedy, Chủ tịch

Hiệp hội Y tá California

Tom Umberg, Thượng nghị sĩ Tiểu bang California

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 4 ★

Dưới đây là những điều mà các chính trị gia ủng hộ Dự luật 4 không nói cho quý vị biết:

Dự luật 4 **BÃI BỎ** luật đã được cử tri thông qua mà **CẤM** các ứng cử viên sử dụng tiền thuế của người dân để tranh cử.

Dự luật 4 **KHÔNG GIỚI HẠN** số lượng ứng cử viên có thể nhận tiền từ tiền thuế của người dân. Trong cuộc bầu cử hồi Tháng Sáu năm ngoái, hơn 60 ứng cử viên đã tranh cử chức Thống đốc. Dự luật 4 sẽ cho phép hàng nghìn ứng cử viên nhận được tiền đóng thuế của người dân!

Dự luật 4 **KHÔNG GIỚI HẠN** số tiền thuế của người dân mà một ứng cử viên có thể nhận được. Dự luật 4 mở ra cơ hội cho các chiến dịch tranh cử được tài trợ bằng tiền thuế của người dân nhưng không đặt ra giới hạn về số tiền thuế mà ứng cử viên có thể nhận được cũng như **KHÔNG GIỚI HẠN** về chi tiêu. Điều này sẽ dẫn đến nhiều quảng cáo tiêu cực hơn, nhiều thư rác hơn và nhiều tin nhắn văn bản gây khó chịu hơn.

Dự luật 4 **KHÔNG CẤM TIỀN** CỦA CÁC NHÓM LỢI ÍCH ĐẶC BIỆT trong các chiến dịch tranh cử. Dự luật 4 **CHO PHÉP** các ứng cử viên nhận tiền từ tiền thuế của người dân VÀ từ các nhóm lợi ích đặc biệt!

Tiền để tài trợ cho hàng nghìn chiến dịch chính trị thực sự đến từ đâu? Dự luật 4 không đề cập đến điều đó. Nhưng quý vị biết câu trả lời rồi đấy. Nó đến từ chính QUÝ VỊ, những người đóng thuế! Ít tiền hơn cho trường học, ít tiền hơn cho an ninh công cộng, ít tiền hơn cho chăm sóc sức khỏe. Thêm tiền cho các chính trị gia.

Dự luật 4 là một **TẮM SÉC TRẮNG**. Nó dựa trên những lời hứa hão huyền và các giải pháp thất bại.

Dự luật 4 **KHÔNG** bảo vệ người đóng thuế. Đó là lý do tại sao Dự luật 4 bị các tổ chức người đóng thuế hàng đầu của California phản đối.

Dự luật 4 **KHÔNG** đảm bảo "các cuộc bầu cử công bằng". Đó là lý do tại sao Dự luật 4 bị phản đối bởi các cựu Ủy viên của Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng.

Hãy bỏ phiếu **KHÔNG CHO DỰ LUẬT 4**.

Robert Gutierrez, Chủ tịch

Hiệp hội Người đóng thuế California

Jon Coupal, Chủ tịch

Hiệp hội Người đóng thuế Howard Jarvis

Dan Schnur, Cựu Chủ tịch

Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng

★ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 4 ★

Tại sao các chính trị gia ở Sacramento lại đưa Dự luật số 4 vào lá phiếu? Họ muốn sử dụng TIỀN ĐÓNG THUẾ CỦA QUÝ VỊ để tài trợ cho CÁC CHIẾN DỊCH TRANH CỬ CỦA RIÊNG HỌ.

Dự Luật 4 bãi bỏ một đạo luật được cử tri thông qua mà NGHIÊM CẤM các chính trị gia này sử dụng tiền của người đóng thuế cho các chiến dịch tranh cử của chính họ. Đúng vậy, Dự luật 4 cho phép các chính trị gia sử dụng tiền thuế của người dân để tài trợ cho các chiến dịch tranh cử của họ.

Dự luật 4 KHÔNG GIỚI HẠN số lượng ứng cử viên có thể nhận tiền thuế của người dân và cũng KHÔNG GIỚI HẠN số tiền họ có thể nhận được! Dự luật 4 là một TẤM SÉC TRẮNG. Thậm chí không có giới hạn nào về số tiền họ có thể chi cho các chiến dịch của mình! Thêm nhiều quảng cáo tiêu cực. Thêm thư rác. Thêm những tin nhắn khó chịu nữa. Thêm nữa, thêm nữa, thêm nữa.

Dự luật số 4 được soạn thảo quá tệ, nó có thể cho phép mọi “ứng cử viên” cấp tiểu bang hoặc địa phương nhận được tài trợ công. Họ thậm chí không cần phải thực sự đủ điều kiện để có tên trên lá phiếu mới được nhận tiền thuế của người dân. Dự luật 4 cho phép tài trợ công khai cho hàng nghìn ứng cử viên cấp tiểu bang và địa phương. Nó thậm chí còn cho phép tài trợ công khai cho các ứng cử viên vào các ủy ban đảng chính trị cấp quận.

Chỉ riêng trong cuộc bầu cử sơ bộ gần đây nhất, đã có hơn 60 ứng cử viên tranh cử chức Thống đốc. Quý vị có muốn TIỀN THUẾ CỦA NGƯỜI DÂN được dùng để hỗ trợ thêm các quảng cáo tranh cử tiêu cực và thư rác của họ không?

Dự luật 4 KHÔNG GIỚI HẠN số tiền thuế của người dân mà ứng cử viên có thể nhận được. Nó quy định rằng cần có “tiêu chí nghiêm ngặt” để nhận tiền từ tiền thuế của người dân nhưng lại KHÔNG CHO BIẾT CHI TIẾT các tiêu chí đó là gì! Hãy đọc kỹ các điều khoản nhỏ:

“Tiêu chí nghiêm ngặt” có nghĩa là yêu cầu được quy định trong điều luật, sắc lệnh hoặc hiến chương mà các ứng cử viên phải đáp ứng để nhận được kinh phí công.”

Nhưng hiện không có đạo luật, sắc lệnh hay hiến chương nào quy định bất kỳ tiêu chí nào. Đoán xem ai sẽ là người đặt ra các tiêu chí? Cũng chính những chính trị gia mà muốn lấy tiền thuế của người dân!

Một số nhóm ủng hộ chính phủ tốt hỗ trợ việc tài trợ công cho các chiến dịch tranh cử vì họ muốn loại bỏ ảnh hưởng của các nhóm lợi ích đặc biệt ra khỏi chính trị. NHƯNG DỰ LUẬT 4 KHÔNG LOẠI BỎ ĐƯỢC TIỀN CỦA CÁC NHÓM LỢI ÍCH ĐẶC BIỆT! Theo Dự luật 4, các ứng cử viên có thể gây quỹ từ các nhóm lợi ích đặc biệt VÀ nhận được cả nguồn tài trợ công.

Dự luật 4 là loại hình kế hoạch tài chính công tồi tệ nhất. Nó không cung cấp thông tin cụ thể nào. Điều này để lại toàn bộ chi tiết cho chính những chính trị gia muốn tiếp cận nguồn vốn công tự giải quyết.

Đó là một tấm séc trắng. Nhưng tệ hơn thế nữa, Dự luật 4 cho phép các nhóm lợi ích đặc biệt tài trợ cho các chiến dịch chính trị.

Hãy cùng tham gia với các tổ chức bảo vệ người đóng thuế hàng đầu của California, bao gồm Hiệp hội Người đóng thuế California, Hiệp hội Người đóng thuế Howard Jarvis, Hiệp hội Doanh nghiệp Gia đình California, United Latinos Action, cũng như các cựu thành viên của Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng California, tất cả đều phản đối Dự luật 4.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT CUNG CẤP TẤM SÉC TRẮNG CHO CÁC CHÍNH TRỊ GIA. HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 4.

Dan Schnur, Cựu Chủ tịch

Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng

Colleen McAndrews, Cựu Ủy viên

Ủy ban Thực hành Chính trị Công bằng

Julian Canete, Chủ tịch

Phòng Thương mại người Mỹ gốc Tây Ban Nha của California

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 4 ★

ĐỪNG ĐỂ BỊ LỪA BỞI CÁC NHÓM LỢI ÍCH ĐẶC BIỆT MUỐN MUA CHUỘC CÁC CUỘC BẦU CỬ

California là tiểu bang DUY NHẤT cấm sử dụng tiền công để tài trợ cho các chiến dịch tranh cử. Các cộng đồng tại tất cả 49 tiểu bang còn lại đều có quyền áp dụng hình thức tài trợ công để cho phép các ứng cử viên đủ điều kiện cạnh tranh với các nhà tài trợ giàu có. California thì không. Dự luật 4 đơn giản chỉ là loại bỏ lệnh cấm đó và trao cho cử tri địa phương quyền lựa chọn giống như mọi người khác, đồng thời thiết lập các biện pháp bảo vệ nghiêm ngặt cho người đóng thuế.

DỰ LUẬT 4 TRAO LẠI QUYỀN LỰC CHO CỘNG ĐỒNG ĐỊA PHƯƠNG VÀ TRAO QUYỀN CHO CỬ TRI, CHỨ KHÔNG PHẢI CHO CÁC NHÀ TÀI TRỢ.

Dự luật 4 không sử dụng một đồng tiền thuế nào của người dân hoặc thiết lập bất kỳ hình thức tài chính công nào. Sáng kiến này đơn giản chỉ là dỡ bỏ lệnh cấm để trao quyền cho mọi thành phố, quận và tiểu bang được áp dụng nguồn tài trợ công nếu cử tri địa phương muốn vậy. Các chi tiết cụ thể sẽ được để cho từng cộng đồng tự quyết định. Nhưng bất kỳ hệ thống nào cũng PHẢI yêu cầu các ứng cử viên tuân thủ giới hạn chi tiêu và chứng minh sự ủng hộ rộng rãi trong khu vực bầu cử của họ để đủ điều kiện.

DỰ LUẬT 4 BUỘC CÁC QUAN CHỨC ĐƯỢC BẦU PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM TRƯỚC CỬ TRI, CHỨ KHÔNG PHẢI TRƯỚC CÁC NHÀ TÀI TRỢ

Các nhóm lợi ích đặc biệt của doanh nghiệp phản đối Dự luật 4 vì việc tài trợ công cho phép các ứng cử viên tranh cử và giành chiến thắng mà không cần dựa vào họ—điều này đe dọa đến sự kiểm soát của họ đối với các cuộc bầu cử ở California.

Hàng nghìn ứng cử viên đến từ nhiều tầng lớp khác nhau đã được bầu chọn trên khắp cả nước bằng nguồn tài trợ công, với chi phí rất nhỏ. Vì không phụ thuộc vào các nhà tài trợ giàu có, họ có thể thẳng thắn bày tỏ quan điểm và làm việc vì lợi ích của người dân, chứ không phải vì các nhóm lợi ích đặc biệt.

ĐỪNG ĐỂ BỊ ĐÁNH LỪA BỞI CÁC NHÓM LỢI ÍCH ĐẶC BIỆT CỦA DOANH NGHIỆP ẨN SAU NHỮNG CÁI TÊN NGHE HAY HO.

HÃY BỎ PHIẾU CÓ CHO dự luật 4 để cho phép cử tri và cộng đồng địa phương đòi lại cuộc bầu cử của họ để họ giành được chiến thắng chứ không phải mua được.

Carmen Balber, Giám đốc Điều hành

Tổ chức Bảo vệ Người tiêu dùng

Camerina Davidson, Chủ tịch

Tổ chức vì Phụ nữ Quốc gia California

Darius Kemp, Giám đốc Điều hành

California Common Cause